

Art. 7. De kosten van het bestrijdingscentrum en alle andere operationele kosten nodig voor de preventie, de bestrijding en de uitroeiing van de klassieke varkenspest onder de everzwijnen, zijn ten laste van het Begrotingsfonds.

Aan het bestrijdingscentrum worden voorschotten toegekend, volgens de modaliteiten bepaald door de Dienst.

Art. 8. Overtredingen op de bepalingen van dit besluit worden gestraft overeenkomstig de dierengezondheidswet van 24 maart 1987.

Art. 9. Elk niet bij dit besluit voorziene situatie wordt beslecht door de beslissing van het Hoofd van de Dienst.

Art. 10. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 29 oktober 1999.

Brussel, 7 januari 2000.

J. GABRIELS

Art. 7. Les coûts du centre de lutte et tous les autres coûts opérationnels, nécessaires pour la prévention, la lutte et l'éradication de la peste porcine classique chez les sangliers, sont à charge du Fonds budgétaire.

Des avances sont allouées au centre de lutte selon les modalités fixées par le Service.

Art. 8. Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies conformément à la loi du 24 mars 1987 relative à la santé des animaux.

Art. 9. Toute situation qui n'est pas prévue par le présent arrêté est tranchée par la décision du Chef de Service.

Art. 10. Le présent arrêté produit ses effets le 29 octobre 1999.

Bruxelles, le 7 janvier 2000.

J. GABRIELS

MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 2000 — 139

[C — 99/03635]

21 DECEMBER 1999. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 5 september 1993 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 juli 1991 betreffende de Nationale Loterij, inzonderheid op het artikel 2, 1ste lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 juli 1999 houdende vaststelling van bepaalde ministeriële bevoegdheden (I);

Gelet op het koninklijk besluit van 5 september 1993 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, inzonderheid op de artikelen 3 en 4, de artikelen 6, 7 en 8, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, de artikelen 10, 12 en 13, de artikelen 20, 21 en 23, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1996, en de artikelen 25 en 32;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Overwegende dat de deelneming aan de Joker, gekoppeld aan de deelneming aan de Lotto, thans alleen kan met één enkel nummer per deelnemingsticket;

Overwegende dat de mogelijkheid om aan de Joker deel te nemen met verschillende nummers per deelnemingsticket de aantrekkingskracht van deze loterijvorm kan verhogen;

Overwegende dat ook de mogelijkheid om aan de Joker deel te nemen met verschillende nummers per deelnemingsticket, zonder de verplichting om deel te nemen aan de Lotto, de Joker kan bevorderen;

Overwegende dat de bekommernis van de Nationale Loterij om op die manier de Joker te bevorderen teneinde, in het algemeen belang, haar winst te vergroten en al haar verplichtingen na te komen, blijkt geeft van een gezond beheer in hoofd van deze openbare instelling;

Overwegende dat de aanpassing van de deelnemingsbulletins en van de computerprogramma's die deze doelstelling met zich meebrengt, vele maanden werk heeft geleverd van de diensten van de Nationale Loterij;

Overwegende dat de Nationale Loterij het gevaar loopt om het voordeel van de extra ontvangsten te verliezen en derhalve niet al haar verplichtingen te kunnen nakomen in 1999, indien zij niet zeer vlug deze vernieuwingen kan doorvoeren;

MINISTERE DES FINANCES

F. 2000 — 139

[C — 99/03635]

21 DECEMBRE 1999. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 5 septembre 1993 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 juillet 1991 relative à la Loterie nationale, notamment l'article 2, alinéa 1^{er};

Vu l'arrêté royal du 20 juillet 1999 fixant certaines attributions ministérielles (I);

Vu l'arrêté royal du 5 septembre 1993 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale, notamment les articles 3 et 4, les articles 6, 7 et 8 modifiés par l'arrêté royal du 10 août 1998, les articles 10, 12 et 13, les articles 20, 21, et 23, modifiés par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1996, et les articles 25 et 32;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifié par les lois des 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Considérant que la participation au Joker, couplée à celle au Lotto, n'est actuellement possible qu'avec un seul numéro par ticket de jeu;

Considérant que la possibilité de participer au Joker avec plusieurs numéros par ticket de jeu est de nature à augmenter l'attrait de cette forme de loterie;

Considérant que, dissociée de l'obligation de participer au Lotto, la possibilité de participer au Joker avec plusieurs numéros par ticket de jeu constitue également une mesure susceptible de promouvoir le Joker;

Considérant que le souci de la Loterie nationale de promouvoir ainsi le Joker en vue d'accroître, dans l'intérêt général, son bénéfice et d'honorer l'ensemble de ses obligations relève d'une saine gestion de la part de cet établissement public;

Considérant que l'adaptation des bulletins de participation et des programmes informatiques qu'implique cet objectif a nécessité de nombreux mois de travail de la part des services de la Loterie nationale;

Considérant qu'à défaut de concrétiser très rapidement ces innovations, la Loterie nationale risque de perdre le bénéfice de réaliser des recettes supplémentaires et corrélativement de se trouver dans l'impossibilité d'honorer en 1999 l'ensemble de ses obligations;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Wijzigingen van het koninklijk besluit van 5 september 1993 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij

Artikel 1. Artikel 3, § 2 van het koninklijk besluit van 5 september 1993 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 2. De deelnemers aan de Lotto kunnen tegelijkertijd deelnemen aan een bijkomende loterij, « Joker » genoemd. De deelneming aan deze laatste berust op de totale of gedeeltelijke overeenkomst tussen het in artikel 20, § 1, tweede lid bedoelde nummer dat bestemd is voor de deelneming aan de Joker, en een nummer van 7 cijfers dat door lottrekking wordt bepaald onder de reeks nummers gaande van 0 000 000 tot 9 999 999.

De deelneming aan de Joker alleen is niet toegestaan, behalve onder de in artikel 21bis bedoelde voorwaarden. ».

Art. 2. In artikel 4, 1ste lid van hetzelfde besluit worden de woorden « in artikel 12 » vervangen door de woorden « in de artikelen 12 en 21bis ».

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 6. Het enkelvoudig bulletin omvat 12 roosters met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes. Deze roosters zijn geschikt in 6 groepen van 2 boven elkaar geplaatste roosters. De deelneming gebeurt verplicht per groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters. Afhankelijk van zijn inzet vult de deelnemer, beginnend van links, 1, 2, 3, 4, 5 of 6 groepen van 2 boven elkaar geplaatste roosters in.

Per rooster kiest de deelnemer 6 nummers door in de betrokken vakjes een kruis in de vorm van « x » te plaatsen.

Bovendien bevinden zich op het bulletin 7 onderscheiden vakjes waarin respectievelijk de getallen 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 vermeld zijn. Zij stellen de deelnemer in staat te kiezen voor een deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen. De deelnemer drukt zijn keuze uit door het gepaste vakje met een kruis in de vorm van « x » te merken.

Het bedrag van de totale inzet per bulletin is het bedrag dat men verkrijgt door vermenigvuldiging van drie parameters, namelijk de in artikel 9, laatste lid, bedoelde inzet van 20 F, het even aantal ingevulde roosters en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Het is vastgesteld op :

1° een minimum van 40 F voor deelneming aan één trekking met twee roosters;

2° een maximum van 4 800 F voor deelneming aan 20 trekkingen met 12 roosters.

Het bedrag van de inzet voor deelneming aan één trekking is vermeld onder de groepen van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

De bedragen van de inzetten voor de deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen met 2, 4, 6, 8, 10 of 12 roosters kunnen vermeld zijn op de keerzijde van de bulletins. ».

Art. 4. Artikel 7 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 7. Het meervoudig bulletin omvat 1 rooster met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes.

Op het bulletin bevinden zich 7 onderscheiden vakjes waarin respectievelijk de getallen 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 vermeld zijn. Zij geven het aantal nummers weer dat in het rooster moet worden gekozen naar rata van de betrokken inzet.

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Modifications de l'arrêté royal du 5 septembre 1993 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale

Article 1^{er}. L'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 5 septembre 1993 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie nationale, est remplacé par la disposition suivante :

« § 2. Les participants au Lotto ont la faculté de participer en même temps à une loterie complémentaire, appelée "Joker". La participation à celle-ci repose sur la concordance totale ou partielle du numéro destiné à la participation au Joker, visé à l'article 20, § 1^{er}, alinéa 2, avec un numéro de 7 chiffres déterminé par tirage au sort parmi la série de numéros allant de 0 000 000 à 9 999 999.

La participation au seul Joker n'est pas autorisée hormis dans les conditions visées à l'article 21bis. » .

Art. 2. Dans l'article 4, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots "à l'article 12." sont remplacés par les mots "aux articles 12 et 21bis." .

Art. 3. L'article 6 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 août 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 6. Le bulletin simple comporte 12 grilles à 42 cases numérotées de 1 à 42. Ces grilles sont disposées en 6 groupes de 2 grilles superposées. La participation se fait obligatoirement par groupe de 2 grilles superposées. Selon sa mise, le participant remplit, en commençant par la gauche, 1, 2, 3, 4, 5 ou 6 groupes de 2 grilles superposées.

Le participant choisit par grille 6 numéros en traçant une croix en forme de "x" dans les cases concernées.

Sur le bulletin figurent en outre 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20. Elles permettent au participant de choisir une participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages. Le participant exprime son choix en marquant d'une croix en forme de "x" la case appropriée.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 20 F visée à l'article 9, dernier alinéa, le nombre pair de grilles remplies et le nombre de tirages auxquels il est participé. Il est fixé à :

1° un minimum de 40 F pour la participation à un tirage de deux grilles;

2° un maximum de 4 800 F pour la participation à 20 tirages de 12 grilles.

Le montant de la mise figure en bas des groupes de 2 grilles superposées pour la participation à un tirage.

Les montants des mises liées à la participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages de 2, 4, 6, 8, 10 ou 12 grilles peuvent être mentionnés au dos des bulletins. » .

Art. 4. L'article 7 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 août 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 7. Le bulletin multiple comporte 1 grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Sur le bulletin figurent 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14. Elles indiquent le nombre de numéros à choisir sur la grille au prorata de la mise concernée.

De deelnemer merkt met een kruis in de vorm van « x » datgene van de 7 onderscheiden vakjes dat het aantal in het rooster te kiezen nummers weergeeft. In het rooster plaatst hij een kruis in de vorm van « x » in de vakjes die overeenstemmen met de nummers van zijn keuze.

Bovendien bevinden zich op het bulletin 7 onderscheiden vakjes waarin respectievelijk de getallen 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 vermeld zijn. Zij stellen de deelnemer in staat te kiezen voor een deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen. De deelnemer drukt zijn keuze uit door het gepaste vakje met een kruis in de vorm van « x » te merken.

Het bedrag van de totale inzet per bulletin is het product van drie parameters, namelijk de in artikel 9, laatste lid, bedoelde inzet van 20 F, het aantal gehelen dat met de in het rooster gekozen nummers wordt verwezenlijkt en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Het is vastgesteld op :

1° een minimum van 560 F voor deelneming aan één trekking met 8 nummers;

2° een maximum van 1 201 200 F voor deelneming aan 20 trekkingen met 14 nummers.

Het bedrag van de inzet voor deelneming aan één trekking met 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 nummers is vermeld tegenover datgene van de in het tweede lid bedoelde vakjes dat overeenstemt met het aantal gekozen nummers.

De bedragen van de inzetten voor deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen met 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 nummers kunnen op de keerzijde van de bulletins vermeld zijn. ».

Art. 5. Artikel 8 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 augustus 1998, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 8. Het multiplusbulletin omvat 10 roosters met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes. De roosters zijn gegroepeerd in 5 groepen van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

De deelneming gebeurt verplicht per groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters. Afhankelijk van zijn inzet vult de deelnemer, beginnend van links, 1, 2, 3, 4 of 5 groepen van 2 boven elkaar geplaatste roosters in.

Onder elke groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters bevinden zich de omkaderde getallen 7, 8, 9 of 10, die het aantal nummers aanduiden dat in de roosters moet worden gekozen naar rata van de betrokken inzet.

Onder de laatste groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters die werden ingevuld, merkt de deelnemer met een kruis in de vorm van « x » datgene van de in het derde lid bedoelde vakjes dat overeenstemt met zijn keuze. In de roosters plaatst hij een kruis in de vorm van « x » in de vakjes met de nummers van zijn keuze.

In elk rooster van eenzelfde bulletin moet een gelijk aantal nummers gekozen worden.

Op het bulletin komen eveneens 7 onderscheiden vakjes voor waarin respectievelijk de getallen 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 vermeld zijn. Ze stellen de deelnemer in staat te kiezen voor een deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen. De deelnemer drukt zijn keuze uit door het gepaste vakje met een kruis in de vorm van « x » te merken.

Het bedrag van de totale inzet per bulletin is het product van vier parameters, namelijk de in artikel 9, laatste lid, bedoelde inzet van 20 F, het even aantal gespeelde roosters, het aantal gehelen dat met de in een rooster gekozen nummers wordt verwezenlijkt en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Het is vastgesteld op :

1° een minimum van 280 F voor deelneming aan één trekking met twee roosters waarin telkens 7 nummers worden aangekruist;

2° een maximum van 840 000 F voor deelneming aan 20 trekkingen met 10 roosters waarin telkens 10 nummers worden aangekruist.

Het bedrag van de inzet voor deelneming aan één trekking met 7, 8, 9 of 10 nummers bevindt zich onder de groepen van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

De bedragen van de inzetten voor deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen met 2, 4, 6, 8 of 10 roosters waarin telkens 7, 8, 9 of 10 nummers werden aangekruist, kunnen vermeld zijn op de keerzijde van de bulletins. ».

Le participant marque d'une croix en forme de "x", celle des 7 cases distinctes indiquant le nombre de numéros à choisir sur la grille. Sur la grille, il trace une croix en forme de "x" dans les cases correspondant aux numéros de son choix.

Sur le bulletin figurent en outre 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20. Elles permettent au participant de choisir sa participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages. Le participant exprime son choix en marquant d'une croix en forme de "x" la case appropriée.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 20 F visée à l'article 9, dernier alinéa, le nombre d'ensembles réalisés en fonction du nombre de numéros choisis sur la grille et le nombre de tirages auxquels il est participé. Il est fixé à :

1° un minimum de 560 F pour la participation à un tirage de 8 numéros;

2° un maximum de 1 201 200 F pour la participation à 20 tirages de 14 numéros.

Le montant de la mise pour la participation à un tirage de 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros figure en regard de la case correspondant au nombre de numéros choisis, parmi celles visées à l'alinéa 2.

Les montants des mises liées à la participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages de 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros peuvent être mentionnés au dos des bulletins. ».

Art. 5. L'article 8 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 10 août 1998, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 8. Le bulletin multiplus comporte 10 grilles à 42 cases numérotées de 1 à 42. Les grilles sont groupées en 5 groupes de 2 grilles superposées.

La participation se fait obligatoirement par groupe de 2 grilles superposées. Selon sa mise, le participant remplit, en commençant par la gauche 1, 2, 3, 4 ou 5 groupes de 2 grilles superposées.

En bas de chaque groupe de 2 grilles superposées sont mentionnés, chacun dans une case, les nombres 7, 8, 9 ou 10 qui indiquent le nombre de numéros à choisir sur les grilles au prorata de la mise concernée.

Le participant marque d'une croix en forme de "x" la case qu'il choisit parmi celles visées à l'alinéa 3, et ce en dessous du dernier groupe de 2 grilles superposées remplies. Sur les grilles, il trace une croix en forme de "x" dans les cases qui correspondent aux numéros de son choix.

Le nombre de numéros choisis doit être égal pour toutes les grilles d'un même bulletin.

Sur le bulletin figurent également 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20. Elles permettent au participant de choisir sa participation pour 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages. Le participant exprime son choix en marquant d'une croix en forme de "x" la case appropriée.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des quatre paramètres que sont la mise de 20 F visée à l'article 9, dernier alinéa, le nombre pair de grilles jouées, le nombre d'ensembles réalisés en fonction du nombre de numéros choisis sur une grille et le nombre de tirages auxquels il est participé. Il est fixé à :

1° un minimum de 280 F pour la participation à un tirage de deux grilles sur chacune desquelles ont été cochés 7 numéros;

2° un maximum de 840 000 F pour la participation à 20 tirages de 10 grilles sur chacune desquelles ont été cochés 10 numéros.

Le montant de la mise pour la participation à un tirage de 7, 8, 9 ou 10 numéros figure en bas des groupes de 2 grilles superposées.

Les montants des mises liées à la participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages de 2, 4, 6, 8 ou 10 grilles sur lesquelles ont chaque fois été cochés 7, 8, 9 ou 10 numéros peuvent être mentionnés au dos des bulletins. ».

Art. 6. In artikel 10 van hetzelfde besluit worden de woorden « laatste lid » geschrapt.

Art. 7. In artikel 12, tweede lid, van hetzelfde besluit worden, tussen de woorden « kiest hij » en « een deelnemingswijze » de volgende woorden ingevoegd : « , onder voorbehoud van artikel 21, § 1, derde lid, ».

Art. 8. Artikel 13, tweede lid, 5° wordt vervangen door de volgende tekst :

« 5° het of de nummer(s) bestemd voor de deelneming aan de Joker; ».

Art. 9. Artikel 20 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1996, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 20. § 1. De deelneming aan de Joker gebeurt ofwel in samenhang met die aan de Lotto volgens de regels bedoeld in artikel 21, ofwel onafhankelijk van die aan de Lotto volgens de regels bedoeld in artikel 21bis.

Elk nummer, bestemd voor deelneming aan de Joker is een getal van 7 cijfers dat op basis van een algoritme door het informatieverwerkingsstelsel van de Nationale Loterij gegenereerd wordt.

Wanneer er wordt deelgenomen aan de Joker met meer dan één nummer, zijn de nummers die vermeld zijn op éénzelfde deelnemings-ticket verschillend.

§ 2. Voor deelneming aan één trekking met één nummer, bestemd voor deelneming aan de Joker, bedraagt de inzet 50 F. ».

Art. 10. Artikel 21 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1996, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 21. § 1. Op het enkelvoudige en op het meervoudige bulletin, respectievelijk bedoeld in de artikelen 6 en 7, komen 5 vakjes voor, die moeten worden gebruikt om de wens te kennen te geven om al dan niet aan de Joker deel te nemen. Bij de 4 vakjes waarin respectievelijk de getallen 1, 2, 3 of 4 zijn vermeld, is de vermelding « ja » aangebracht. Deze 4 vakjes stellen de deelnemer in staat te kiezen voor een deelneming met 1, 2, 3 of 4 nummers. De bedragen van 50 F, 100 F, 150 F of 200 F die boven deze 4 vakjes zijn vermeld, stemmen overeen met de inzet voor een deelneming aan één trekking met respectievelijk 1, 2, 3 of 4 nummers. De deelnemer brengt zijn wens om deel te nemen met 1, 2, 3 of 4 nummers tot uiting door het gepaste vakje te merken met een kruis in de vorm van « x ». Bij het vakje met de letter « N » staat het woord « neen ». De deelnemer brengt zijn wens om niet deel te nemen tot uiting door het vakje met de vermelding « N » te merken met een kruis in de vorm van « x ».

Het multiplusbulletin bedoeld in artikel 8 omvat twee vakjes bestemd voor het uitdrukken van de wens om al dan niet deel te nemen aan de Joker. Bij deze vakjes staat de vermelding « ja » of « neen ». Het bovenste vakje, waarin het nummer 1 vermeld is, heeft betrekking op de vermelding « ja » en het onderste, waarin de letter « N » is vermeld, op de vermelding « neen ». Boven het vakje waarin het getal 1 staat, is het bedrag 50 F vermeld. Dit bedrag stemt overeen met de inzet voor deelneming aan één trekking met één nummer bestemd voor deelneming aan de Joker. De wens om al dan niet deel te nemen wordt tot uiting gebracht door met een kruis in de vorm van « x » respectievelijk het vakje met de vermelding « ja » of dat met de vermelding « neen » te merken. Bij deelneming aan de Joker, is deze beperkt tot één nummer.

Met de « Quick-Pick »-formule kan de deelnemer aan de Joker deelnemen zonder multiplusbulletin, naar keuze met 1, 2, 3 of 4 nummers.

§ 2. Het bedrag van de totale inzet is het product van drie parameters, namelijk de inzet van 50 F, bedoeld in artikel 20, § 2, het aantal deelnemende nummers en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Het is vastgesteld op :

1° een minimum van 50 F voor deelneming aan één trekking met één nummer;

2° een maximum van 4 000 F voor deelneming aan 20 trekkingen met 4 nummers.

De bedragen van de inzetten die overeenstemmen met een deelneming aan 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen met 1, 2, 3 of 4 nummers, kunnen vermeld zijn op de keerzijde van de bulletins.

Art. 6. A l'article 10 du même arrêté, les mots "dernier alinéa" sont supprimés.

Art. 7. Dans l'article 12, alinéa 2, du même arrêté, les mots « En optant pour cette formule, » sont remplacés par les mots « Sous réserve de l'article 21, § 1^{er}, alinéa 3, en optant pour cette formule, ».

Art. 8. L'article 13, alinéa 2, 5°, est remplacé par le texte suivant :

« 5° le ou les numéro(s) destinés à la participation au Joker; ».

Art. 9. L'article 20 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 20. § 1^{er}. La participation au Joker s'effectue soit en corrélation avec celle au Lotto conformément aux modalités visées à l'article 21, soit indépendamment de celle au Lotto conformément aux modalités visées à l'article 21bis.

Chaque numéro destiné à la participation au Joker est un numéro de 7 chiffres généré sur la base d'un algorithme par le système informatique de la Loterie nationale.

Lorsqu'il est participé au Joker avec plus d'un numéro, les numéros mentionnés sur un même ticket de jeu sont différents.

§ 2. La participation à un tirage d'un numéro destiné à la participation au Joker donne lieu à une mise de 50 F. » .

Art. 10. L'article 21 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1996, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 21. § 1^{er}. Les bulletins simple et multiple, respectivement visés aux articles 6 et 7, comportent cinq cases qui sont à utiliser pour exprimer la volonté de participer ou non au Joker. Les 4 cases où sont respectivement mentionnés les nombres 1, 2, 3 ou 4 sont assorties de la mention "oui". Ces 4 cases permettent au participant de choisir sa participation avec 1, 2, 3 ou 4 numéros. Les montants de 50 F, 100 F, 150 F ou 200 F figurant audessus de ces 4 cases correspondent respectivement à la mise pour une participation à un tirage de 1, 2, 3 ou 4 numéros. Le participant exprime sa volonté de participer avec 1, 2, 3, ou 4 numéros en marquant d'une croix en forme de "x" la case appropriée. La case où est mentionnée la lettre "N" est assortie de la mention "non". Le participant exprime sa volonté de ne pas participer en marquant d'une croix en forme de "x" la case portant la mention "N".

Le bulletin multiplus visé à l'article 8 comporte deux cases à utiliser pour exprimer la volonté de participer ou non au Joker. Ces cases sont assorties de la mention "oui" ou "non". La case du dessus, dans laquelle figure le nombre 1, se rapporte à la mention "oui" et celle du dessous, dans laquelle figure la lettre "N", à la mention "non". Au-dessus de la case dans laquelle figure le nombre 1, est mentionné le montant de 50 F qui correspond à la mise pour une participation à un tirage d'un numéro destiné à la participation au Joker. La volonté de participer ou de ne pas participer s'exprime en marquant d'une croix en forme de "x" respectivement la case se rapportant à la mention "oui" ou celle se rapportant à la mention "non". En cas de participation au Joker, celle-ci est limitée à un numéro.

La participation au Joker sans recours à un bulletin multiplus moyennant la formule « Quick-Pick » peut, selon le choix du participant, s'effectuer avec 1, 2, 3 ou 4 numéros.

§ 2. Le montant de la mise globale due correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 50 F visée à l'article 20, § 2, le nombre de numéros participants et le nombre de tirages auxquels il est participé. Il est fixé à :

1° un minimum de 50 F pour la participation à un tirage d'un numéro;

2° un maximum de 4 000 F pour la participation à 20 tirages de 4 numéros.

Les montants des mises correspondant à une participation à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages de 1, 2, 3 ou 4 numéros peuvent être mentionnés au verso des bulletins.

§ 3. De deelneming aan de Joker wordt pas effectief onder de voorwaarden die dienaangaande voor deelneming aan de Lotto zijn bepaald. ».

Art. 11. Een artikel 21bis, luidend als volgt, wordt ingevoegd in hoofdstuk VIII van hetzelfde besluit :

« Art. 21bis. § 1. Wanneer zij onafhankelijk is van de deelneming aan de Lotto, kan de deelneming aan de Joker enkel gebeuren zonder gebruik te maken van een bulletin en wel door middel van de formule die « Quick-Pick Joker » wordt genoemd.

Het aantal nummers waarmee wordt deelgenomen wordt door de deelnemer bepaald en ligt tussen 2 en 10.

De deelneming aan de Joker heeft, naar keuze van de deelnemer, betrekking op 1, 2, 4, 6, 8, 10 of 20 opeenvolgende trekkingen.

Het bedrag van de totale inzet is het product van drie parameters, namelijk de in artikel 20, § 2, bedoelde inzet van 50 F, het aantal deelnemende nummers en het aantal trekkingen waaraan wordt deelgenomen. Het is vastgesteld op :

1° een minimum van 100 F voor deelneming aan één trekking met twee nummers;

2° een maximum van 10 000 F voor deelneming aan 20 trekkingen met 10 nummers. ».

§ 2. Na betaling van zijn inzet, ontvangt de deelnemer een deelnemingsticket, afgeleverd door de met de terminal verbonden drukker.

Dat deelnemingsticket vermeldt :

1° de datum en het uur van de deelnemingsverwerving;

2° de datum en de dag van de trekking als het gaat om een deelneming aan één trekking of de data en de dagen als het gaat om een deelneming aan 2, 4, 6, 8, 10 of 20 trekkingen;

3° de nummers bestemd voor de deelneming aan de Joker;

4° het totaal van de betaalde inzet;

5° een reeks cijfercodes voor controle-, identificatie- en beheersdoeleinden.

Door de aanvaarding van het deelnemingsticket, erkent de deelnemer dat de erop voorkomende deelnemingsgegevens overeenstemmen met zijn wensen.

Alleen de Nationale Loterij geeft toestemming tot de annulering van een deelnemingsticket volgens door haar bepaalde regels.

Elk deelnemingsticket dat na afgifte ervan enige wijziging heeft ondergaan, wordt als ongeldig beschouwd.

§ 3. De deelneming aan de Joker wordt pas effectief onder de voorwaarden bepaald in artikel 14.

§ 4. De Nationale Loterij maakt de datum bekend van de eerste Jokertrekking waaraan kan worden deelgenomen volgens de regels bepaald in dit artikel. ».

Art. 12. In artikel 23, tweede lid van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 1 juli 1996, worden de woorden « Het nummer » vervangen door de woorden « Eén nummer ».

Art. 13. Artikel 25 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De uitbetaling der loten gebeurt op de wijze die de Nationale Loterij nuttig acht.

De winnende deelnemingstickets moeten ter inning worden aangeboden in een on-line-centrum naar keuze van de deelnemer. De deelnemingstickets betreffende een totale winst van meer dan 1 miljoen frank kunnen echter ook ter inning worden aangeboden op de zetel van de Nationale Loterij in Brussel. ».

Art. 14. Artikel 32 van hetzelfde besluit wordt aangevuld met het volgende lid :

« Het is minderjarigen verboden om deel te nemen. ».

§ 3. La participation au Joker ne devient effective qu'aux conditions déterminées à cet égard pour la participation au Lotto. » .

Art. 11. Un article 21bis, rédigé comme suit, est inséré dans le chapitre VIII du même arrêté :

« Art. 21bis. § 1^{er}. Lorsqu'elle est indépendante de celle au Lotto, la participation au Joker se réalise exclusivement moyennant la formule appelée "Quick-Pick Joker", sans recours à un bulletin.

La participation s'effectue avec un nombre de numéros qui, déterminé par le participant, est compris entre un minimum de 2 et un maximum de 10.

La participation au Joker se rapporte, selon le choix du participant, à 1, 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages successifs.

Le montant de la mise globale due correspond à celui résultant de la multiplication des trois paramètres que sont la mise de 50 F visée à l'article 20, § 2, le nombre de numéros participants et le nombre de tirages auxquels il est participé. Il est fixé à :

1° un minimum de 100 F pour la participation à un tirage de deux numéros;

2° un maximum de 10 000 F pour la participation à 20 tirages de 10 numéros. » .

§ 2. Après paiement de sa mise, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Ce ticket de jeu mentionne :

1° la date et l'heure de la prise de participation;

2° la date et le jour du tirage lorsqu'il s'agit d'une participation à un tirage ou les dates et jours des tirages lorsqu'il s'agit d'une participation à 2, 4, 6, 8, 10 ou 20 tirages;

3° les numéros destinés à la participation au Joker;

4° le montant total de la mise payée;

5° une série de numéros de code, destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

L'annulation d'un ticket de jeu n'est autorisée que par la Loterie nationale selon les modalités qu'elle définit.

Tout ticket de jeu ayant subi une quelconque modification après avoir été délivré est considéré comme nul.

§ 3. La participation au Joker ne devient effective qu'aux conditions déterminées à l'article 14.

§ 4. La Loterie nationale rend publique la date du tirage du Joker auquel il peut être participé pour la première fois selon les modalités déterminées par le présent article. » .

Art. 12. Dans l'article 23, alinéa 2, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 1^{er} juillet 1996, les mots "Le numéro" sont remplacés par les mots "Un numéro".

Art. 13. L'article 25 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« Le paiement des lots est effectué par les moyens jugés utiles par la Loterie nationale.

Les tickets de jeu gagnants doivent être présentés à l'encaissement dans un centre on-line au choix du participant. Toutefois, les tickets de jeu relatifs à un gain global supérieur à 1 million de francs peuvent également être présentés à l'encaissement au siège de la Loterie nationale sis à Bruxelles. » .

Art. 14. L'article 32 du même arrêté est complété par l'alinéa suivant :

« La participation est interdite à tout mineur d'âge. » .

HOOFDSTUK II. — *Overgangsmatregelen*

Art. 15. De deelneming aan de Joker met de oude bulletins, zijnde die welke door de Nationale Loterij ter beschikking werden gesteld van het publiek vóór de inwerkingtreding van dit besluit, blijft toegestaan.

De Nationale Loterij kan echter de duur van deze toestemming beperken en maakt, in voorkomend geval, de datum bekend van de trekking van de Lotto vanaf welke de voormelde bulletins niet meer geldig zijn.

HOOFDSTUK III. — *Slotbepalingen*

Art. 16. Dit besluit heeft uit werking met ingang van 13 december 1999.

Art. 17. Onze Minister van Overheidsbedrijven en Participaties is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 21 december 1999.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Overheidsbedrijven en Participaties,
R. DAEMS

CHAPITRE II. — *Mesures transitoires*

Art. 15. La participation au Joker reposant sur l'utilisation des anciens bulletins que constituent ceux mis à la disposition du public par la Loterie nationale avant l'entrée en vigueur du présent arrêté reste autorisée.

La Loterie nationale peut toutefois limiter la durée de cette autorisation et, le cas échéant, rend publique la date du tirage du Lotto à partir duquel les bulletins précités ne seront plus valables.

CHAPITRE III. — *Dispositions finales*

Art. 16. Le présent arrêté produit ses effets le 13 décembre 1999.

Art. 17. Notre Ministre des Entreprises et Participations publiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1999.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Entreprises et Participations publiques,
R. DAEMS

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 140

[C — 99/12835]

25 NOVEMBER 1999. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 13 oktober 1997, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk, tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 1993 tot vaststelling van de bijdragen te storten door de werkgevers ter uitvoering van de artikelen 3, 4 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1991 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1991, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 maart 1994, inzonderheid op de artikelen 1 en 2, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 april 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 augustus 1995;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 1993, gesloten in het Paritair Subcomité voor het marokijnwerk, tot vaststelling van de bijdragen te storten door de werkgevers ter uitvoering van de artikelen 3, 4 en 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 30 april 1991 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 maart 1994, inzonderheid op de artikelen 1 en 2, gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 april 1995, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 augustus 1995;

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 140

[C — 99/12835]

25 NOVEMBRE 1999. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 13 octobre 1997, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie, modifiant la convention collective de travail du 8 juillet 1993 fixant les cotisations à verser par les employeurs en exécution des articles 3, 4 et 5 de la convention collective de travail du 30 avril 1991 instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 30 avril 1991, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 août 1991, notamment l'article 4 des statuts;

Vu la convention collective de travail du 8 juillet 1993, conclue au sein de la Sous-commission paritaire de la maroquinerie, fixant les cotisations à verser par les employeurs en exécution des articles 3, 4 et 5 de la convention collective de travail du 30 avril 1991 instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 mars 1994, notamment les articles 1 et 2, modifiée par la convention collective de travail du 7 avril 1995, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 août 1995;